

Inhaltsverzeichnis

Hartwig KALVERKÄMPER	
Zwischen Anspruch und Wirklichkeit: Signale einer romanistischen Fachsprachen-Forschung. Zur Einführung	7
Peter KOCH	
Fachsprache, Liste und Schriftlichkeit in einem Kaufmannsbrief aus dem Duecento	15
Günter HOLTUS	
Zur Sprache venezianischer Seeversicherungstexte des 15. Jahrhunderts	61
Roland KAEHLBRANDT	
Condillacs <i>Art d'Ecrire</i> und <i>Le Commerce et le Gouvernement</i> . Sensualistische Stiltheorie und sensualistischer Fachtext	80
Ingrid Christel ELGERT	
„Neue Makroökonomie“ und Fachterminologie: Zur Interdependenz von Spezialisierung und Wissenschaftssprache	91
Christian SCHMITT	
Gemeinsprache und Fachsprache im heutigen Französisch. Formen und Funktionen der Metaphorik in wirtschaftsfachsprachlichen Texten	113
Regine WÜRSTLE	
Textlinguistik und Fachsprache: Darstellung und Analyse der konstitutiven Elemente einer juristischen Textsorte des Neuf Französischen	130
Hartwig KALVERKÄMPER	
Fachexterne Kommunikation als Maßstab einer Fachsprachen-Hermeneutik. Verständlichkeit kernphysikalischer Fakten in spanischen Zeitungstexten	151

Werner FORNER	
Fachübergreifende Fachsprachenvermittlung: Gegenstand und methodische Ansätze	194
Dieter SEELBACH	
Erkennung von Relationen bei der maschinellen Fachtextanalyse, gezeigt an französischen Wetterberichten und englischen Abstracts	218
Horst WAGNER	
<i>LEXECON</i> - Lexeminventar der französischen Wirtschaftssprache	264
Über die Autoren	286
Sachregister	288